

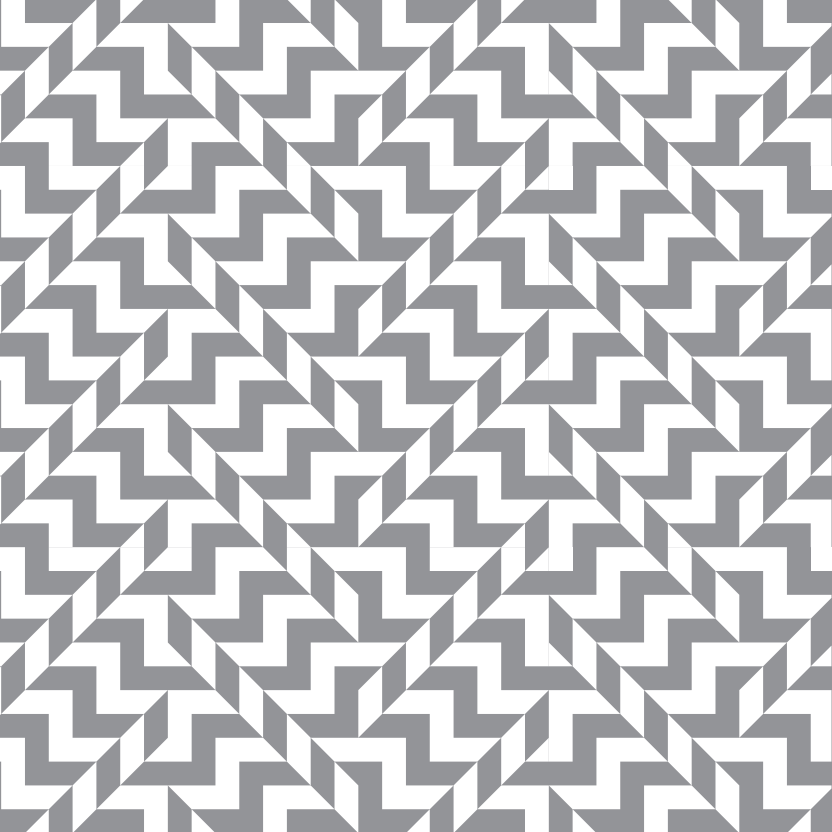


15.4 things you might like to know

The more you know

the less you need

Aboriginal saying



# 1.

We're called TrueStuff because we believe in staying true to ourselves. We think a lot about the way we act, every day, in everything we do. We know there are many of you who do too. We made this little book to share some of our thoughts with you.

Vi hedder TrueStuff fordi vi lægger vægt på at være ærlige overfor os selv. Vi tænker over det vi laver. Hver dag - og i alt hvad vi gør. Vi ved at mange af jer har det på samme måde. Vi har lavet denne lille bog for at dele nogen af vores tanker med dig.



## 2.

We're also called TrueStuff because we live in a place called True and we make stuff.

Vi hedder også TrueStuff fordi vi bor i en by der hedder True, og vi laver stof.

# 3.

You spend a third of your life in bed. The stuff you snuggle up in should be a little bit, you know, snuggly and gorgeous, which is why we make our bed linen from the best organic cotton we can find.

Du tilbringer en trediedel af dit liv i sengen. Så bør det du putter dig i vel også være sådan rigtig lækkert og indbydende, og det er grunden til at vi laver sengelinned af det bedste økologiske bomuld, vi kan opdrive.





## 4.

We also make snuggly and gorgeous stuff to wrap little people in.

Vi laver også dejlige og smukke ting til at putte og pakke de små ind i.

We only use organic cotton.  
Why?

99% of the world's cotton farmers live and work in the 3rd World.\* They are often poorly educated and insufficiently, if at all, protected against the extraordinarily poisonous pesticides they work with. A combined report from FAO, UNEP and WHO states that that at least one million agricultural workers annually are so seriously effected that they are hospitalised.

One of the most harmful pesticides is called Aldicarb. It is so harmful that a single drop, absorbed through the skin, is lethal for an adult. Today, this chemical is being used in 25 countries. Better protection and better education could help but we think it's a much better idea to avoid these dangerous substances altogether.

That's why.

Photo: Pesticide Action Network UK



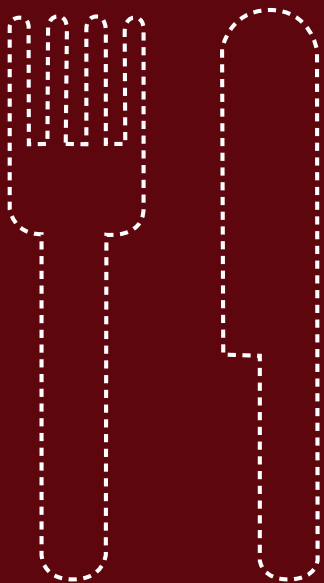
5.

Vi bruger kun økologisk bomuld.  
Hvorfor?

99% af verdens bomuldsbønder lever og arbejder i den 3. Verden\*. De er ofte dårligt uddannet og ringe beskyttet – om overhovedet – mod de særdeles giftige pesticider som de arbejder med. En rapport fra FAO, UNEP og WHO bekræfter at over en million bønder årligt bliver så alvorligt syge, at de må indlægges, og mange får varige mén af deres forgiftninger. Et af de farligste pesticider hedder Aldicarb. Det er faktisk så giftigt at en enkelt dråbe på huden kan slå et voksent menneske ihjel. Dette sprøjtemiddel bruges idag i 25 lande. Bedre beskyttelse og bedre uddannelse vil selvfølgelig hjælpe, men vi tror mere på ikke at bruge disse farlige stoffer overhovedet.

Derfor.

\* The Deadly chemicals in Cotton. A report by Environmental Justice Foundation in collaboration with Pesticide Action Network, 2006



## 6.

Food made with good, simple, organic ingredients needn't be fussed over with all kinds of fancy additives and flavouring. Ask any decent chef and they'll tell you, it's all in the raw materials. It's like that with textiles too. We don't need to throw in a whole load of chemicals to enhance a product if it's tippity-top in the first place. Common sense really.

Mad, som er lavet med gode, enkle og økologiske ingredienser, behøver ikke alle mulige smarte tilsætnings- og smagsstoffer. Spørg enhver anstændig kok. Han vil fortælle dig at hemmeligheden ligger i råvarerne. Det er det samme med tekstiler. Vi behøver ikke en tankfuld kemikalier for at forbedre et produkt som allerede er tip-top i orden. Det er almindelig sund fornuft.



## 7.

We are a bit proud of our hemp and linen towels. Cotton makes up the base of the towels, while the linen or hemp yarns make up the fluffy bits. (It's a technical term). Hemp and linen are much more absorbent than cotton, so it makes a lot of sense to use them like this.

Oddly enough, we've haven't bumped into anyone else who is making hemp towels, which is probably why we sell them as far-a-field as Canada. We make them in organic cotton too in case you were wondering.

Vi er lidt stolte over vores hør- og hampehåndklæder. Det er økologisk bomuld der danner bunden i håndklæderne, men hør og hamp er det der gør dem tykke og sugende. Hør og hamp absorberer bedre end bomuld, så det giver god mening at bruge det til håndklæder. Mærkeligt nok er vi aldrig stødt ind i andre der laver hampehåndklæder.

Måske er det derfor vi sælger dem til folk, der bor så langt væk som Canada. Vi laver dem selvfølgelig også i ren økologisk bomuld, hvis du nu alligevel synes, at det er det rareste materiale.

# 8.

We like to keep things simple. TrueStuff design is built on the Nordic design tradition for simple form and minimalist detail. We're good at that in Scandinavia.

Vi foretrækker at holde tingene enkle. TrueStuff design er baseret på de nordiske designtraditioner med enkle former og minimalistiske detaljer. Det er noget vi skandinaver er rigtig gode til.





## 9.

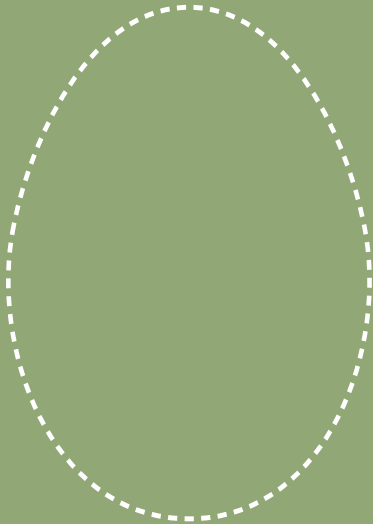
We want your TrueStuff product to last. We make our products durable and with lasting appeal, which is why TrueStuff design isn't so painfully trendy that it will be out of fashion by next Tuesday. This way, you'll enjoy it for longer and ultimately the environment will benefit.

Let's dispose of disposability.

Vi ønsker at dit TrueStuff produkt holder. Vi laver ting der holder længe, og som er pæne at se på lige så længe. Det er derfor TrueStuff design ikke er så super trendy, at det bliver umoderne igen i morgen. På den måde vil du få glæde af det længere – og det vil miljøet også.

Lad os smide smid-væk kulturen væk.

# 10.



Some people might think we do things the hard way. We design and produce all the textiles we use to make TrueStuff products ourselves. We develop colours and patterns for every single textile and then purchase specific yarns from certified organic producers. We then send them off to be woven by hand-picked weavers with suitable machinery to weave this type of textile. It is difficult but the end result is a totally unique organic product. It's a bit like collecting eggs from your own chicken coop. It's a lot easier to buy them at your local supermarket but end result isn't the same.

Nogen mener vi springer over, hvor gærdet er højest. Vi designer og producerer selv alle stoffer der indgår i TrueStuff's produkter. Vi udvikler farver og mønstre til hvert enkelt stof og indkøber garnerne hos spinderier, der er certificeret til produktion af økologisk garn. Så sender vi garnerne til håndplukkede vævere, der har det bedste maskineri til at væve netop denne type metervare. Det er besværligt, men slutresultatet er helt unikke økologiske produkter.

Det er lidt som at hente æg i sin egen hønsegård. Det ville være ulige meget nemmere at hente dem i supermarkedet, men resultatet ville også være et andet.

# 11.

We make beautiful things from organic textiles. The quest for the simple clean classic lines of a new TrueStuff design is what gets us out of bed in the morning. We also make little books. However, this is only our part time job. We much prefer making textiles.

Vi elsker at lave smukke ting af økologiske materialer. Det, der får os op om morgenen er forventningen om et nyt, klassisk og stilsikkert TrueStuff design eller en alternativ materialsammensætning. Vi laver også små bøger. Kun på deltid. Vi foretrækker klart at lave stof.



# 12.

Cotton isn't as white as you think. It grows wild in lots of diverse and very beautiful natural colours from subtle greens and browns to delicate tones of violet. The original people of Peru used these plant fibres as long as 5,000 years ago. During the seventies archaeologists rediscovered them growing wild and one of them, James Vreeland has started commercial production in the region again. We think it's fascinating that you can produce a patterned textile without adding colour. But then again, we are a bit nerdy like that.

Bomuld er ikke så hvidt som du måske gik og troede. Den vilde bomuldsplante findes i en række meget smukke og naturlige farver – lige fra diskret grøn til delikate violette toner. Perus oprindelige folk brugte disse planter for over 5.000 år siden. I halvfjerdsenerne genopdagede arkæologer dem, og en af dem, James Vreeland, begyndte sammen med indianerne at dyrke dem i regionen til kommerciel brug. Vi synes det er fascinerende, at man kan producere et mønstret stof uden at tilsætte farver. Men OK, vi er også lidt nørdede.

Photo: Stephan Bergman, Bergman Sweden AB



# 13.

Always remember what your Mother told you:  
"Treat others how you expect to be treated yourself".  
Our mother's said that anyway. Which is why our products are  
manufactured within the EU by companies that guarantee EU  
and ILO working conditions and environmental guidelines are  
met.

Husk altid hvad din mor sagde:  
"Behandl andre som du selv vil behandles".  
Det var i hvert fald hvad vores mødre sagde. Derfor bliver alle  
TrueStuff produkter lavet i EU af virksomheder, der overholder  
EU's og ILO's krav til ansættelsesvilkår og arbejdsmiljø.



It's a mystery to us why anyone should use fabric softener. We use around 10,000 tons of the stuff every year here in Denmark yet conditioners actually destroy a fabrics absorbency making it a pretty daft thing to do to towels or flannels. Some people think it smells nice but laundry dried out in the fresh air smells a whole lot better. In fact, if everyone in Denmark stopped using the stuff, we'd spare the environment a whacking 3,000 tons of damaging material every year. Also, if you can hang laundry up to dry instead of tumbling them in a machine then you'll save around 3 kg of carbon emissions per tumbling. That can quickly add up to a ton per household per year.

Der er noget, vi ikke forstår. Hvorfor er der nogen, der bruger skyllemiddel? I Danmark bruger vi omkring 10.000 tons af det om året\*, selv om midlet faktisk ødelægger et tekstils absorberings-evne. Det er med andre ord ikke smart at bruge – og slet ikke til håndklæder. Der er nogen, der synes det dufter godt, men nyvasket og lufttørret tøj dufter faktisk en del bedre. Og hvis alle danskere holdt op med at bruge skyllemiddel, ville vi hvert år spare miljøet for 3.000 tons miljøbelastende stoffer. I øvrigt, hvis du hænger dit vasketøj til tørre i stedet for at tumble det, vil du spare omkring 3 kilo CO2 per vask. Det kan nemt gå hen og blive til et helt ton CO2 pr. husstand pr. år.

\* "Miljømæssige konsekvenser af borgernes adfærd og daglige valg", Arbejdsrapport fra Miljøstyrelsen Nr. 2 2006



# 15.

If you don't live near a TrueStuff dealer you can find all our products at TrueStuff.dk Whether you're a stockist stocking or a shopper shopping we've organised it so that your order will be dispatched within 24 hours by an army of busy packers packing, leaving us to do all the other stuff that needs doing. Not forgetting the chickens of course.

Hvis du ikke bor ved siden af en forhandler af TrueStuff, kan du finde alle vores produkter på TrueStuff.dk. Og lige meget om du er en indkøbende indkøbschef eller en powershopper, sørger vi for at din ordre bliver sendt af sted inden for 24 timer af en mindre hær af travle pakketerende pakkere. Hvilket giver os andre tid til at gøre nogle af alle de andre ting, der skal gøres. Som for eksempel at hente æg i hønsegården.

W W W .

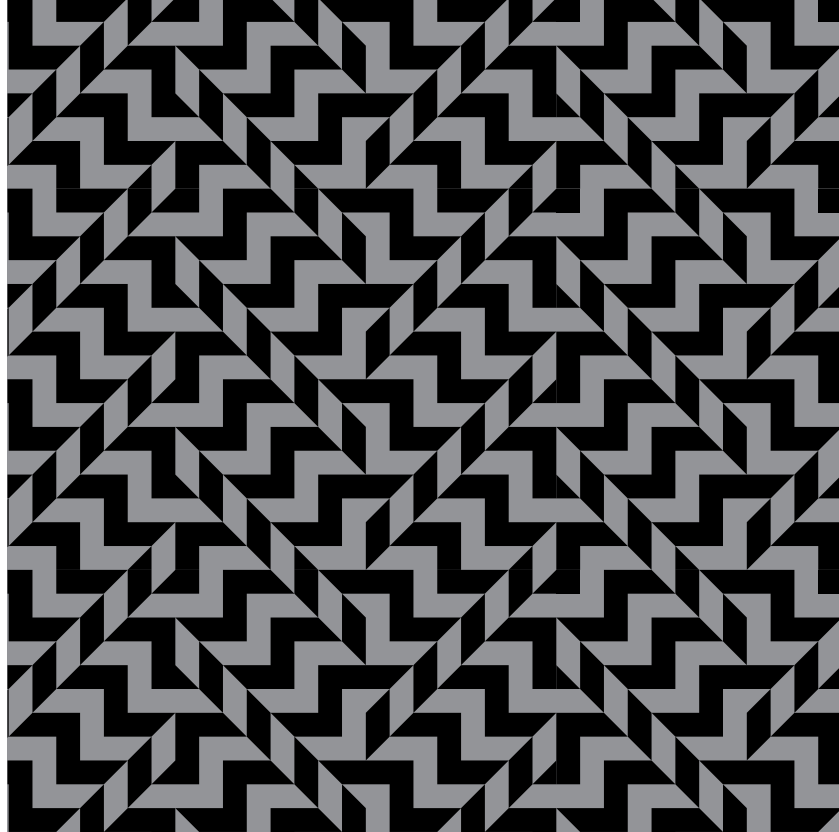


. D K

# 15.4

Sometimes we can get a little detail obsessed. So if it takes an extra 0.4 to do something properly then so be it.

Nogen gange kan vi godt blive lidt optagede af detaljerne. Så hvis der skal bruges 0,4 ekstra for at få det hele gjort ordentligt, så gør vi det.



**TrueStuff**

Langhøjvej 1, True  
DK-8381 Tilst  
Denmark

Phone: +45 5042 1063 or +45 8626 1212

e-mail: [truestuff@truestuff.dk](mailto:truestuff@truestuff.dk)

[www.TrueStuff.dk](http://www.TrueStuff.dk)

Thank you for reading me.